

# רפרטואר תשע"ז 2019/2020



# תיאטרון הנפש מציג השנה את האיש בה במה

השנה בחרנו לשים נשים בקדמת הבמה וכמעט בכל ההצגות החדשות היוצרות והשחקניות תעמודנה במרכזן. הצגות העוסקות בדמויות נשים, חלקן אמיתיות וחלקן פרי הדמיון, מייצגות את מורכבות עולמן ומדגישות את רצונן למימוש חלומותיהן וליצירת שינוי.

סיפוריהן האישיים מרתקים ומעוררים השראה. הם נוגעים בסוגיות חברתיות ותרבותיות אוניברסליות ורלוונטיות לכולנו ומביאים לבמה ערכים של אומץ, עוצמה ותקווה.

**תוצרת הארץ** הצגה המבוססת על מסע ההתבגרות של אביבה נגוסה, אחת השחקניות המוכשרות והמובילות של הקהילה האתיופית-הישראלית. ההצגה מספרת על ירוס, נערה שמגיעה עד לכנסת ישראל להשמיע את קולה, אלא שירוס לא מצליחה לעבור את המחסומים, נשארת ברחוב ומשתפת את העוברים והשבים, הקהילה היושב מולה, בהתמודדותה עם דעות קדומות והדרך שהובילה אותה למצוא את זהותה.

**השליש השלישי**, ההצגה שכיכבה ברפרטואר התיאטרון מעל 23 שנים והוצגה למעלה מ-2000 פעמים ברחבי הארץ, מועלת מחדש. זהו פסיפס עדין ונוגע ללב של רגשות ותובנות של שלושה דורות של נשים, נערה בת 16, אמה חד הורית וקשישה בודדה. הפרויקט החשוב והמרשים, ייחודי למדינת ישראל, מעורבות חברתית, הוא הקושר את גורלן של שלושתן.

נמשיך להציג את מיטב הצגות הרפרטואר המקורי שלנו המעלה בכל שנה הפקות בעלות ערך אומנותי רב. גם השנה זכינו בפרס הצגת הנוער הטובה ביותר בפרסי אסיטג' עם ההצגה **-קול אחד** ובפרס המחזה הטוב ביותר - לחגית בודנקין. ההצגה, המטפלת ברגישות בנושא הכואב של הטרדה מינית, מתכתבת עם רוח הזמן וקשובה לקולותיהם של הקהל שלנו, בני הנוער.

ההצגות החברתיות שלנו מרחיבות את מעגלי ההשפעה של התיאטרון, נושאות עימן מסרים נוקבים של שליחות חברתית ותיקון עולם. הצלחתן לאורך שנים ממשיכה לעודד אותנו לשמור על טיבן ומהותן.

הצגות התיאטרון מציגות בפסטיבלים ובקהילות ברחבי העולם ותורמות לבניית גשרים חברתיים חשובים בינינו לבין התפוצות. בעשור האחרון הצגנו יותר מ-400 הצגות ב-20 מדינות שונות בהן זכינו בכבוד גדול ובפרסים יוקרתיים רבים. בעונה הקרובה ההצגה **שכנים** תציג בקוריאה ובסין, וההצגה **גימפל תם** באלבניה, בפולין ובשוודיה.

בשנים האחרונות אנו שותפים להפקת פסטיבל הסיגדיאדה, הפסטיבל הגדול ביותר בארץ לתרבות אתיופית, מייסודו של היוצר והפעיל החברתי שי פרדו. הצלחת הפסטיבל מוכיחה את חשיבותו ואנו גאים להזמין אתכם להצטרף אלינו ולחגוג יחד. השנה הפסטיבל מתרחב, מקרב מרכז ופריפריה ומתקיים בשלוש ערים ומועצות: בתיאטרון הקאמרי בתל אביב, בקרית עקרון ובחבל יבנה.



זוהי גם הזדמנות להוקיר תודה לשותפינו הרבים, היוצרים מכל תחומי העשייה האומנותית ולכל מי שעמל ונמצא מאחורי הקלעים ומאפשר את קיום ההצגות בכל היישובים ברחבי הארץ.

לכם המחנכים והצופים היקרים, שבחרתם בהצגות

התיאטרון ורגשתם אותנו בתגובותיכם החמות,

אנו מודים מקרב לב.

בברכת המשך שיתוף פעולה פורה וידידותי  
האוורד ריפ ובאטריס הל

”

ההצגות החברתיות שלנו מרחיבות את מעגלי ההשפעה של התיאטרון, נושאות עימן מסרים נוקבים של שליחות חברתית ותיקון עולם. הצלחתן לאורך שנים ממשיכה לעודד אותנו לשמור על טיבן ומהותן.



## צוות התיאטרון

מנהל אמנותי / מנכ"ל האוורד ריפ [nephesh@inter.net.il](mailto:nephesh@inter.net.il)

דרמטורגית באטריס הל [nephesh@inter.net.il](mailto:nephesh@inter.net.il)

מנהלת משרד שרון בן יליד [info.nephesh@gmail.com](mailto:info.nephesh@gmail.com)

צוות טכני נועם טופליאן, איציק ששון

הסעות חיים מחפודה, חץ ואן לימוזין

רואה חשבון אורי אליאב

עו"ד משה כאהן

עיצוב אבין-שגיא, [evian-saggi.com](http://evian-saggi.com)

צילום פלורין קליון, יוסי צבקר, כפיר בולוטין, רמי קצב, נתן גרונדלנד

יו"ר הועד המנהל פרופ' מנחם פיש

ועד המנהל דר' שמואל ברגר, גבריאל ויצמן, אודי בן סעדיה, דפנה פוזקנסר

ועדת ביקורת ענת ברוט, הדס לאור-אשור

תיאטרון הנפש חבר ב-

א.ל.ה - אגודה לתיאטרון ולאומנויות הבמה לילדים ונוער

AJT - Association for Jewish Theatre

אסיטז' ASSITEJ

תיאטרון הנפש ע"ר

ת.ד 6195, תל אביב 6106101

טלפון 03-5221101, פקס 03-5227707

[nephesh@inter.net.il](mailto:nephesh@inter.net.il)

[info.nephesh@gmail.com](mailto:info.nephesh@gmail.com)

[www.nepheshtheatre.co.il](http://www.nepheshtheatre.co.il)

תיאטרון הנפש

## תוצרת הארץ

"מה זה? בחיים לא פגשתי אתיופית כמוך, חוצפנית, פלפלית ולא פראירית, ממש אכזבה! מה פתאום נהית לי ישראלית?!"

ירוס היא נערה תוצרת הארץ שעדיין מחפשת את מקומה בחברה הישראלית. כעת היא מבקשת להשמיע את קולה ולחשוף בפנינו את הכאב, הכוח והיופי בדרך לעצמה.

מאת ובביצוע אביבה נגסה

בימוי ועיצוב עדי ויצמן

מוסיקה דודי ארבל

תאורה נועם טופליאן

וידיאו ארט ניר גילת

בביצוע אביבה נגסה, אחת השחקניות המוכשרות והמובילות מהקהילה

האתיופית-הישראלית.



# השליש השלישי

**מאת** יצחק משל  
**בימוי** האוורד ריפ  
**עיצוב** באטריס הל  
**מוסיקה** עידן יצחקי  
**משחק** שירן שחר, חני פרץ,  
דינה לימון/רות גלר

השליש השלישי מתאר ברגישות תהליך התקרבות בין נערה בת 16  
וקשישה בודדה.

במעשים קטנים של הקשבה, קבלה ונתינה, במסגרת פרויקט  
המעורבות החברתית של בית ספרה, פגישותיה של הנערה עם  
הקשישה הופכות את עולמם של כל המעורבים בעלילה לעולם אוהד  
ואופטימי יותר:

שחר לומדת שיעור בלתי נשכח על נתינה, אחריות ועצמאות.  
תמי, אימא חד הורית שמחוברת לעלבונות העבר, לומדת לסלוח  
ודורה הקשישה זוכה לקשר אוהב ולהזדמנות אחרונה לתרום  
מניסיון חייה.

השליש השלישי - זהו פסיפס עדין של רגשות וחובנות של שלושה  
דורות של נשים.



# לקפוץ מעל העננים

סיפור על חלומותיה, מאבקה והצלחותיה של אלונה בת ה-17, מתחילת דרכה כחונכת פרטית של תומר, ילד נכה בן 13, ועד לפתיחת הסניף הראשון של תנועת נוער ארצית ייחודית.

הצגה המבוססת על סיפורה האמיתי של הנערה אשר יזמה וייסדה את תנועת הנוער הראשונה מסוגה בישראל, המשלבת בין ילדים בעלי מוגבלויות לנוער רגיל הפועל בהחנכות.



הצגה מצוינת, מרגשת, חינוכית ומצחיקה אשר תסייע רבות בגיוס בני נוער להתנדב. על כך אני מודה לכם!

נעמה נתנאל- אק"ם ישראל

ההצגה מאפשרת לנו לבחון מחדש את עמדותינו כלפי האחר ולא תהיה זו גוזמה לומר שהיא עושה תיקון חברתי.

ד"ר בנימין הוזמי- מנהל מכון טראמפ, בית איזי שפירא

הפחתם בי תקווה שהנוער שלנו לא איבד את ערכיו. ההצגה חיונית וחשובה לקידום הרעיון להתקרב אל השונה ולשלבם בחברה.

אורית רייז- מנהלת מתי"א

”

**מאת** חגית בודנקין  
**בימוי** אסנת זיביל  
**עיצוב** איה צוויגר  
**תאורה** עדי שימרוני  
**מוסיקה** אייל וייס  
**משחק** דור ברנס/ לירן מזרחי, יולי סקר/דור סרוגו, יעל איתן/ גלי אשכנזי, כרמית מסילחי קפלן/אסנת זיביל

**מאת** חגית בודנקין  
**בימוי** אסנת זיביל  
**עיצוב** אלונה ויינשטיין  
**ניהול מוסיקלי** מיכל סולומון  
**מוסיקה ותאורה** נועם טופליאן  
**משחק** עומרי הכהן, גלי אשכנזי, דור סרוגו, עדי אברהמי, רועי גוראי.



**פרס אסיטז' 2018**  
**מוחזה השנה- חגית בודנקין**  
**הצגת השנה לנוער**

”

ההצגה מעולה! חוויה אמנותית מרגשת ואפקטיבית לבני הנוער והוריהם. מומלץ ביותר!

הדס לאור אשור- מחנכת, עורכת לשונית

ההצגה מצוינת, רלוונטית ונוקבת. מבוימת ומשוחקת בצורה מדויקת עם מוסיקה חיה על הבמה המעניקה מימד נוסף. שאפו!!!  
**אורלי קטן- עיריית תל אביב**

ההצגה מעולה של תיאטרון הנפש. רלוונטית, מטלטלת, מרגשת, עם משחק מצוין וליווי מוסיקה חיה ושירה מקורית. לדעתי חובה על תלמידי ח-י"ב לצפות בה. ההצגה פותחת חלון למחנכים/יועצים לגעת בנושא בפתחות ונותנת לילדים להרגיש שהם לא לבד, שיש להם קול! היא נוגעת גם בנושאים של סולידריות חברתית, דעות קדומות, סודות שאנו מסתירים אפילו בפני חברינו הטובים ביותר ובעקר בנושא הכאוב של הטרדה מינית.

ורדה משה - עיריית רחובות



## קול אחד

סיפורה של להקת רוק צעירה החולמת על פריצה לעולם הגדול. במהלך החזרות לתחרות טלוויזיה נחשקת, לצד ההתרגשות והשמחה, עוברות בנות הלהקה הטרדה מינית.

ההצגה מאירה את הצורך שלנו בהקשבה, חמלה, תמיכה וחברות. מביאה את מגוון הקולות שעולים בעקבות ההטרדה ומעבירה מסר חשוב לכל נער ונערה שהם לא לבד, שיש להם קול ויש מי שמקשיב להם.

שחקני ההצגה מנגנים ושרים חי על הבמה.

## אסונות וניסים

אסונות וניסים הוא סיפור של שני מסעות: האחד, מסעו של עמוס, נער לפני בר מצווה האוגר בתוכו קושיות וכעסים. השני, מסעו של מוניש, סבא של עמוס, גם הוא נער בר מצווה בעת המלחמה, הנמלט ומצליח לשרוד. אהבתו וסיפור חייו של הסב משנים את תפיסת עולמו של עמוס, מסייעים לו להתגבר על מצוקותיו ולהתבגר.

סיפור על משפחה, אהבה ותיקון.

אסונות וניסים העלה מעל 2,000 הצגות בעברית

ובאנגלית בארץ ובעולם.



עיני עדיין דומעות וליבי מלא אהבה ותודה. מציאות מדהימה ומרגשת מכל פנטזיה ודמיון. מחזה עם קסם ועצמה שקשה למצוא כמותם במציאות. על הבמה הייתה הוויה שותתת כאב ואהבה פצועה של אם, בן וסבא. הייתם נפלאים, תודה מכל הלב.

נתן יונתן-משורר

שילוב חד פעמי של מחזה דרמטי ושחקנים נהדרים ורגישים! דמעות נגעו בחיך ובצחוק ומסרים עמוקים נחרטו. הצגה המצליחה לנבור בנבכי הנפש, לחבק ולרתק.

צוות המחנכים- תיכון דקל וילנאי, מעלה אדומים

אסונות וניסים מביאה מסר שבא לגשר בין הדורות.

קרול שרעבי - עיתונאית

”

מאת באטריס הל בימוי שולי כהן עיצוב אבי פחימה מוסיקה אבי אלבז משחק אלברט כהן, נטע מורן /הילה צור, תומר אופנר



מאת אמיל שר נוסח עברי באטריס הל בימוי האוורד ריפ עיצוב מירב נתנאל-דנון מוסיקה יובל מסנר כוריאוגרפיה מרינה בלטוב תאורה אורי מורג משחק טליה דור, יולי סקר, יונתן שוורץ, מעין וינשטוק, נדיה קוצר, עמי ויינברג/ אברהם הורוביץ, רוני דותן



פרס אסיטג' 2011  
הצגת השנה הבינתחומית

”

הצגה מרגשת ומלמדת, הנוגעת בהרבה נקודות רגישות בצורה יוצאת מן הכלל.

ביה"ס המרכזי להוראת השואה יד ושם

במשיכות מכחול עדינות אך מדויקות עד כאב, בוחר האוורד ריפ לספר לנו את סיפורה של חנה. פיצוח בימתי מעורר כבוד.

טל גורדון - אתר הבמה

הצגה מרגשת ובלתי נשכחת. 5 כוכבים.

מרים קוץ - ידיעות אחרונות

## המזווה של חנה

מי הייתה חנה בריידי ומה עלה בגורלה?

בשנת 2000 הגיעה למרכז השואה בטוקיו מזווה ריקה מהמוזיאון באושוויץ, עליה נכתב: "חנה בריידי. 16 מאי, 1931, וייזנקינד". מורה צעירה מיפן שרצתה להילחם נגד שנאה, גזענות ודעות קדומות יוצאת למסע חיפוש מרתק אודות גורלה של הילדה.

עפ"י סיפרה של קארן לוין.

## ויזנטל

"ובכן זה מה שנעשה... אני אספר לכם כמה דברים שקרו לי בחיים, אבל אתם לא תוכלו להבין את הדברים האלה, כי הדברים האלה הם מעבר לכוח הדמיון... המטרה שלי היא לא לייצר דמעות, מה שאני רוצה לייצר הוא ידע - ידע על הזוועות ומודעות לסכנה"

שמעון ויזנטל מארח את קבוצת המבקרים האחרונה במשרדו, המרכז לתיעוד בווינה. במהלך המפגש נחוודע לאישיותו המרתקת, למחויבותו לעשיית צדק, להישגיו הבלתי רגילים בחפיסתם והבאתם לדין של פושעי המלחמה ולתרומתו הכבירה לזיכרון השואה.

ההצגה מבוססת על סיפור חייו של שמעון ויזנטל, ניצול השואה שהפך לצייד הנאצים המפורסם ביותר בעולם.

הצגה שנשענת על שחקן אחד היא מחויבות ענקית, ואכן השחקן המוכשר, עומד במחויבות זו. ברקע של תפאורה צנועה וחיננית מתוארת דמותו של ויזנטל מהיבטים רבים ומפתיעים. בתום ההצגה השחקן ערך שיחה עם התלמידים ותיאר את מסעו מבניית הדמות ועד להצגתה על הבמה. אין ספק, התלמידים נחשפו לדמות מרתקת.

חרוה גלזר, רכות שכבת י"ב, מקיף י"א, ראשל"צ

בשמי ובשם כל חברי אני רוצה להודות לכם על ויזנטל, במשחקו של יובל כהן ובהפקת תיאטרון הנפש. חוויה אדירה, הצגה חזקה ומרגשת שחיברה אותנו לאירועי יום השואה שהתקיימו ברחבי הארץ ואצלנו.

לימור פורת - מנהלת אגף התרבות בית הלוחם, חיפה

האוורד הייתה הצגה מדהימה! התרגום של ביאטריס הל עשוי עם המון רגש ורגישות. עבודת הבימוי של אמיליה כהן נהדרת ויובל כהן, שחקן נפלא בחסד עליון! הקהל היה מרותק, נרגש ונלהב!!! ורדה נכט - בית הלוחם, חיפה

”

מאת טום דוגאן  
נוסח עברי ביאטריס הל  
בימוי ועיצוב אמיליה רות כהן  
משחק יובל כהן

מאת צבי קוליץ  
בימוי מוטי סנדק  
משחק שמואל עצמון-וירצר  
ניהול מוסיקאלי אבי בינימין  
נגן תומר עמיקם  
עיצוב איתן לוי  
תאורה מישה צ'רנבסקי  
ואינה מלקין

”

תודה על הפקת ההצגה המצוינת ועל חלקכם בהצלחת התיאטרונטו. מאות האנשים שצפו בהצגה ויצאו ממנה עם חוויה, הנאה ורושם גדול מאוד. היה לנו הכבוד והעונג לסייע ולעבוד עמכם ומאחלים לכם הצלחה גדולה בהמשך הדרך.

יעקב אגמון - מנהל הפסטיבל,  
דניאלה מיכאלי ושמעון מימון  
הועדה האמנותית

הצגה חשובה ביותר, שופכת אור מקורי על מצבו הנפשי של יהודי שאיבד את כל עולמו ומנהל מונולוג נוקב עם אלוקי ישראל. זהו טקסט בעל רבדים עמוקים, קשים ומאתגרים של איש שממשיך לדבוק באמונה חרף סבל בל יתואר וכל המתים סביבו. התרשמתי במיוחד מן הבימוי המינימליסטי והנקי כל כך, מהליווי המוסיקלי, מהניואנסים ומעוצמת משחקו של שמואל עצמון.

קולט אביטל, יו"ר מרכז הארגונים של ניצולי השואה בישראל.

ההצגה מרגשת ומרשימה, וייחודית לאור העובדה שהשחקן הינו שורד שואה בעצמו. גם השיחה עם שמואל עצמון בתום ההצגה הייתה מאוד מרגשת ומשמעותית.

סרן דניאל גבאי - רמ"ד חינוך אגף התיקשוב וההגנה בסייבר, צה"ל



## יוסל רקובר מדבר אל אלוהים

"יוסל רקובר מדבר אל אלוהים", אחד הטקסטים היפים והמטלטלים שנכתבו בנושא האמונה בתקופת השואה. הסיפור הוא מעין צוואה שנמצאה באחת החורבות בגטו וורשה, בחור בקבוק קטן. את הצוואה הכואבת והמתריסה כתב בשעותיו האחרונות בגטו, יהודי בשם יוסל רקובר.

ההצגה היא ההפקה הראשונה של הסיפור הנודע "יוסל רקובר מדבר אל אלוהים" מאת צבי קוליץ, בעיבוד עברי מקורי בתרגומה של עדה פלדור, בעריכה לבמה מאת שמואל עצמון-וירצר.

בהצגה, שמואל עצמון-וירצר, מייסד ומנהל תיאטרון היידישפיל במשך 25 שנים ומי שביים ושיחק בעשרות הפקות בתיאטרון בעברית וביידיש, סוגר מעגל וחוזר לשחק שוב בעברית, טקסט שתורגם מיידיש....

בכורת ההצגה התקיימה בפסטיבל תיאטרונטו 2019.





## ימי שלישי עם מורי

"הקורס האחרון של מורי הזקן התקיים פעם בשבוע בביתו. נושא הקורס היה משמעות החיים והתבסס על ניסיון החיים בלבד. עסקנו בנושאים רבים, אהבה, עבודה, משפחה, מחילה... ומוות. הכיתה נפגשה בימי שלישי והיה שם רק תלמיד אחד. אני."

**ימי שלישי עם מורי** דואט אנושי מרגש בין מורה חכם ואופטימי בערוב ימיו לבין צעיר הסקרן ללמוד את רזי החיים.

הספר רב המכר **ימי שלישי עם מורי** השפיע רבות על תפיסת העולם של דור שלם ואף עובד למחזה ולסרט שזכו להצלחה גדולה ברחבי העולם.

**מאת** ג'פרי הטצ'ר, מיץ' אלבום  
**תרגום** ביאטריס הל  
**בימוי** האוורד ריפ  
**עיצוב** בתיא ומיכאל פיק  
**מוסיקה** לביא זיטנר  
**תאורה** נועם טופליאן  
**תלבושות** עדה פדר  
**משחק** אלברט כהן, לביא זיטנר

”

הצגה קסומה ומאוד אקטואלית, כל הכבוד! המשחק מדהים וגם התוכן.

**מילכה דויטשר - מנהלת פרויקטים, עמותת למען הקשיש**

ההצגה עושה חסד עם הספר הנפלא. ללא ספק אחת ההצגות הטובות שזכיתי לצפות בהן מעודי, כזו שכל אדם חייב לראות כמתנה לעצמו.

**תמי גורנשטיין, מחנכת, נתניה**

נפלא. קודם כל המשחק, חשוב שתלמידים ייצפו בשחקן ותיק על הבמה וכמובן התוכן המאפשר לפתח שיחה עם תלמידים על החיים ועל קשר תלמיד מורה.

**זהבה כספר, בני ארזים ראשון לציון**

ביצוע ירצא מן הכלל, משכנע, רגיש ביותר ובלתי אמצעי!!!

**מנימוקי השופטים של פסטיבל חיפה**

מסר משמעותי של אכפתיות ואחריות אישית וכן מתן פתרונות יצירתיים של הנכד האוהב בעקבות אובדן הזיכרון של הסב.

**ליאת כהן - תיכון אורט שלומי**

סיפור משפחתי המוגש בדרך מרגשת מחד ומשעשעת מאידך, בזווית אחרת, דרך עיניו של ניר. ההצגה מעלה את ערך המשפחה בתהליכי ההתבגרות והיכולת של הנוער להשפיע ולשנות ויש כאן ערך מוסף בשל העובדה שההצגה מבוססת על סיפורו האישי של השחקן אשר הקסים אותנו גם בשיחה עם הקהל בסיומה.

**פורום רכזות ח"ח בחט"ב ובתיכון**

”

**מאת ובביצוע** ניר שטראוס  
**בימוי** אלירן כספי  
**דרמטורגיה** ניר ארז  
**עיצוב** מאיה בר-ניב  
**מוסיקה ותאורה** נדב ברנע



**פסטיבל חיפה להצגות ילדים ונוער 2016**  
**שחקן השנה ניר שטראוס**

## סבא שלי רמטכ"ל

לכבוד פרויקט השורשים, כל התלמידים הזמינו את הוריהם לספר וללמד על חייהם ועבודתם. לערן אין אבא והוא מזמין לכיתה את היקר לו מכל - סבא. בעודו מחכה לו שיגיע להעביר לכיתה שיעור על המקצוע שלו, ראיית חשבון, סבא לא מגיע. מסתבר שסבא לא תמיד זוכר ובזמן האחרון הוא מאמין שהוא הרמטכ"ל.

במסע התבגרות אמיץ מול כיתתו ערן יחשוף סיפור ילדות מיוחד במינו, הקשר עם סבא שהיה לו לאב, הרגעים היפים וההתמודדות עם אובדן.

**סיפורה של משפחה אחרת ושיעור בלתי נשכח.**



# לבד בין 4 קירות

איך ברגע אחד של שכרות ואבדן שליטה הפך תלמיד תיכון שחלם להיות וטרינר, לרוצח?

"אני רועי דושי ואני בן 26. כשהייתי בגילכם לקחתי חיים של ילד אחר, נשפתי על רצח ואני כאן כדי להגיד לכם למה הפשע לא משתלם כמו שאומרים או פשוט למה לא כדאי לכם להיות אלימים. למה בחיים אתם לא שותים ולמה בשום מקרה אתם לא מגיעים לשום מקום עם סכינים..."

להצגה גרסה בערבית وحيد بين ٤ حيطان  
עם ניהאד ראדה מחמוד מורה.



מסר חינוכי חשוב מועבר בצורה מרתקת, כחלק מתהליך הסברה שבכווח להציל חיים.

ערי סיוון - מנחת חינוך טיפול, קידום נוער - מחוז הצפון

הצגת חובה במציאות בה המלחמה באלימות ולקחת אחריות על מעשים היא צו השעה. ההצגה לחיים שלאחר מעשה יוצרת אפקט משמעותי בקרב בני הנוער, החודר לליבם ומקווה שישפיע על פעולותיהם בעתיד.

ארווה כהן - תכנית עצמה, פתח תקווה

ממליצה לכל עובדי חינוך, מנהלי מחלקות נוער, קידום נוער ומנהלי ביה"ס, לטובת בני הנוער וליצירת מודעות בנושא האלוהול והסמים.

ערן כהן - מנהלת יחידת הנוער, מתנ"ס אופקים

מאת חגית בודנקין  
בימוי אסנת זיביל  
משחק אימרי ביטון/  
אבי אזולאי/בן צ'ירי/  
ליאור בן אברהם/דורון ריכליס

כתיבה ובימוי ניצן כהן  
משחק שיר שנהר  
וידיאו שחק פז



פרס אסיטג' 2015  
מחזה השנה ניצן כהן

”

הצגה שפותחת צוהר לעולמם הייחודי של אנשים עם אספרגר, מאפשרת להבין ולאהוב אותם. תודה לאנשי תיאטרון הנפש שלקחו על עצמם את המשימה להשמיע את קולם המיוחד. עמותת אפי - אספרגר ישראל

חוויה שמקנה לצופה פרספקטיבה שונה ולא ביקורתית, על אוטיזם, שילוב ואנושיות. שיקפתם לנו את עצמנו ואפשרתם לנו לבחון לעומק את מהות הערך של קבלת השונה, כערך אמיתי ולא כסיסמא.

אדם גרונדלנד, סגן מנהל- פיתוח פדגוגי, אנקורי ת"א

מדהים!

רביב יצחקי - זלמן אר"ן, חולון



## בנוגע לציפור

"...אז אני רוצה לספר לכם קצת עליי כי אני יודע שכולם חושבים שאני "ציפור מוזרה". זה ביטוי כזה שאמא שלי לפעמים משתמשת בו כשהיא מסבירה לי איך אנשים מסתכלים על אנשים כמוני, כמוני זאת אומרת שונים..."

מייקי, נער על הקשת האוטיסטית מנסה להסביר לכיתה שלו מה בדיוק קרה באותה הפסקה עם הציפור שגרם לכולם להתרחק ממנו.

"בנוגע לציפור" הוא אירוע חי ומתעמע המעלה שאלות על מקומו של האחר בחברה והצורך להקשיב ולקבל אותו.

# שניים על גג אחד

שני זרים נוחתים מהשמיים על גג אחד, כאשר מסביבם רק מים. בתחילה מנסה כל אחד מהם להילחם בשני ולשמור על המקום לעצמו, אך הרצון להגיע לחוף מבטחים ולחיות גובר. הם מנסים להתקשר זה עם זה, אך אינם מדברים באותה שפה. לבסוף, הצורך במציאת הדרך להיחלץ ולחזור לביתם, מוביל את השניים לנסות להבין האחד את השני, לשתף פעולה ולהתקרב.

קומדיה מצחיקה ופואטית על חיים בדו - קיום.

שניים על גג אחד اثنين على سطح واحد

הפקה בשיתוף תיאטרון אלמינא, בעברית ובערבית.



הצגה מיוחדת, אמיצה וחשובה שנוגעת באופן יצירתי במיוחד בנושא של דו-קיום וכבוד האחר. העובדה שהדמויות אינן מבינות זה את שפתו של זה, ובכל זאת מצליחים לדבר ביניהם בפנטומימה, בניחושים, באינטליגנציה רגשית, מביא לקטעים משעשעים ביותר. גם הבימוי היצירתי והמשובח מספק קטעים נפלאים. טוב עשו שני התיאטראות, שהחליטו לשבץ באופן מתוחכם את השפה העברית והערבית ולהפוך את ההצגה לרלבנטית במיוחד.

רותי קינן- אירועי תרבות ואמנות - דעת הקהל

מעולה! ממש בכיתי בסיום. הצגה חשובה מאוד על דו קיום.

ריקה סיגלית, שבח מופת, תל אביב

הצגה מצוינת, השילוב של תאטרון הנפש ותאטרון אלמינא, של שתי השפות ושני השחקנים המצוינים, הערבי והיהודי, נהדר.

חוה ריבנבך, מחנכת

”

**מאת** פסקוואלה ד'אינטרונה וג'יאקומו ראויקו  
**תרגום** חני עמית כוכבי  
**עיבוד ובימוי** דורי אנגל  
**עיצוב** שי אהרון  
**מוסיקה** עידן יצחיק  
**תאורה** מיכאל צ'רניאבסקי ואינה מלכין  
**משחק** איליה ציבולסקי, בסאם בירומי

**מאת** רועי שגב,  
יובל כהן, אמנון וולף  
**בימוי** רועי שגב  
**עיצוב** מירב נתנאל-דנון  
**מוסיקה** יובל מסנר  
**תאורה** חיים בארי  
**משחק** אמנון וולף,  
יובל כהן/ רועי שגב/  
איתי בלייברג

”

ההפתעה האמיתית בהצגה גלומה בפשטותה ובהמחשה שהיא מספקת לרעיון יצירתי. המסרים החברתיים בהצגה, על תקשורת ויחסי אנוש עוברים בין השורות כאשר העיקר הוא החוויה הרגשית.

מוסף גלריה - הארץ

מכלול מרכיבי התיאטרון מתאחדים ליצירה שלמה, מלאת פיוט וחוכמה. זוהי יצירה על טריטוריות, התבצרות ושכנות טובה, העשויה בסגנון צ'פליני, בניחווח ליצני ובמינון נכון ומעודן. עיצוב דמויות מדויק, אנושי וחם היוצר חוויה מיוחדת ומרגשת לילדים ולמבוגרים כאחד.

מנימוקי השופטים בפסטיבל חיפה

ההצגה הזו היא לא רק מופת של עיצוב, אלא גם כזו שנותנת לילדים בכל הגילאים כבוד רב ומקום לדמיון.

Ynet

## שכנים

מה קורה כאשר שני אנשים מאד שונים זה מזה נאלצים לגור בשכנות? מה קורה כשהשכן שלך מפריע לך לחיות את חייך כפי שברחת? ומה קורה כשלפתע אתה נאלץ לשתף איתו פעולה בעל כורחך?

הצגה מצחיקה ומרגשת, ללא מלים, המספרת את סיפורם של שני אנשים המגלים שלעיתים שותף האמיתי נמצא במקום הכי לא צפוי בבית הסמוך.



זוכת פרס משחק האנסמבל  
אמנון וולף ויובל כהן  
בפסטיבל הבינלאומי  
Naj naj naj 2017  
קרואטיה



זוכת 6 פרסים בפסטיבל  
חיפה הבינלאומי ה-22  
ההצגה, המוחזה,  
הבימוי, המוסיקה,  
התלבושות, השחקן.

## הצגה חדשה

**מאת** חגית בודנקין  
**בימוי** אסנת זיביל  
**משחק** נועה הר-ציון

”

ממליץ בחום על ההצגה סתם בנושא חרם - ההצגה כתובה ומשוחקת להפליא ותורמת להבנה של המחירים והמוחרם. ההצגה יוצרת אמפטיה ומעודדת את התלמידים להיות מודעים ומעורבים.

יוני צ'ונה, מנכ"ל עמותת מצמיחים - המרכז להפחתת אלימות בבתי ספר

הצגת יחיד מומלצת מאוד. נושא החרם הוא עניין בוער וחשוב. ההצגה מובאת מנקודת מבט של הילדה שעשה חרם. נקודה שילדים לא חושבים עליה. הילדים ציינו את ההצגה כאחד הדברים המשמעותיים שחוו השנה!

**אילת עבאדי, מחנכת כיתה ו' ורכזת חברתית - בית ספר הר נוף, ירושלים**

תלמידי כיתה ה' ו-ו' צפו בהצגה ביחד עם הוריהם ולאחר מכן השחקנית המקסימה הובילה שיח רפלקטיבי בעקבות נושא ההצגה. היה מדהים! התלמידים וההורים שיתפו בחוויותיהם האישיות. עלו דברים חשובים אשר זימנו אפשרות לשיח פורה ומצמיח בנושא כל כך חשוב. הצגה אינטליגנטית בנושא חשוב מאין כמוהו!

**גילי, יועצת חינוכית - בית ספר נופים, נופית**



## סתם

נועה היא ילדה מקובלת, תלמידה טובה וחברה טובה, בת יחידה לאימא קרייריסטית. בתחילת שנת הלימודים מצטרפת לכיתה תמרה. המפגש בין השתיים מוציא מנועה צדדים שהיא לא הכירה. ומה שמתחיל בהודעת וואטסאפ אחת, מתגלגלת להיות חרם של כל הכיתה בהנהגתה של נועה.

**הצגה על המחיר שגובה החרם מהקורבן, וממי ש"סתם" התחילה אותו בלי לקחת בחשבון את ההשלכות של מעשיה.**

## הצגות חדשות

### מצבים

**גיל ההתבגרות | ז-יב**

**דרך אחרת להוביל שינויים!**

מופע תיאטרלי מרתק הבנוי מקטעי משחק ואימפרוביזציה עם הקהל, בשילוב הנחיה מקצועית בגובה העיניים. המופע מעלה דילמות עמם מתמודדים ילדים, מתבגרים, הורים ומורים, בנושאים החשובים מכל: גיל ההתבגרות, מקובלות חברתית, מעברים, חברויות ראשונות, תקשורת הורים/ילדים, הצבת גבולות והשפעות המדיה.

## לאחר התאונה

**מניעת תאונות דרכים | ט-יב**

**מאת ובימוי** חיים סרנביץ  
**משחק** אוהד הול

"רק לשנייה אחת לא יותר, קליימן הוריד את העיניים לכיוון הנייד, כשהוא הרים אותן הוא ראה את המכונית שלו מתרסקת כמו טיל לאו בטרנזיט והחיים שלו מרגע זה השתנו לחלוטין".

**בהצגה לאחר התאונה מבין הצופה שתאונה אחת קטנה יכולה להרוס כל כך הרבה מעגלים, שרק מי שחווה אותה, מסוגל להבין השלכותיה.**

## יציאת מצרים

**התבגרות ואובדן | ט-יב**

**מאת** חגית בודנקין  
**במאי** וידי בילו  
**מוסיקה** עפר בשן  
**תאורה** עדי שימרוני  
**משחק** אסנת זיביל

נורית, ילדה בת 10 מתעוררת יום אחד כשמעליה רכונות אמא וכמה נשות המושב, דוחפות לה כדור וואליום לפה ומספרות לה שאבא שלה נעדר במלחמה. זהו מסע התבגרות של נורית הנשארת מאחור בתקופה שהכאוס שולט בחייה, עם הפחדים ואי הוודאות ועם אלביס על תקליט במהירות 33 ושליש...

**ציון לשבח, תיאטרונטו 2010**

## מר בגין

**מורשת ישראל | ז-יב**

**מאת** גבריאל עמנואל  
**בימוי ותרגום** צחי (חרמון) בן דוד  
**מוסיקה ועריכה** רון ויסמן  
**משחק** דני שטג

מנודרמה אינטימית המציגה את עולמו המרתק של מנחם בגין, אחד המנהיגים הדגולים של העם היהודי במאה ה-20. מנהיג בעל שיעור קומה יוצא דופן, שילוב נדיר של כוח ואומץ לב, מסירות נפש ואמות מידה אשר נטעו באדם שהקדיש חייו למען חירותה של מדינת ישראל.

**חווייה תיאטרלית וחינוכית.**

## סלפי

**התבגרות | ז-יב**

**מאת ובביצוע** משה פרסטר

איך חלום כמוס הופך להצלחה? איך קריאת ספרים הופכת לכוח?  
איך הופכים אירועים עצובים למופע סטנדאפ?  
**מופע מצחיק, מפחיע, מחכים ומרגש על יכולתנו להביט אל העולם בצורה קומית ואוהבת.**

# סיגדיאדה פסטיבל לתרבות אתיופית

נאמנים לחזון התיאטרון לעודד יצירה רב-תרבותית, אנו גאים להיות שותפים בהפקת הסיגדיאדה, פסטיבל לתרבות אתיופית.

הפסטיבל, פרי יוזמתו ובניהולו האומנותי של שי פרדו, אמן ויוצר מקרב הקהילה האתיופית, נוצר בהשראת חג הסיגד המסורתי, המבטא מזה אלפי שנים את כמיהת יהודי אתיופיה לשוב לציון.

תוכנית הפסטיבל הסגונית, בה מוצגות יצירות בכל תחומי האומנות: מוסיקה, שירה ומחול, קולנוע, תיאטרון וספוקן וורד, עיצוב אופנה ועוד, חושפת את יופייה וגווניה של התרבות האתיופית המסורתית, שילובה ביצירה הארצישראלית העכשווית והכרות עם מיטב אומניה.

אנו מאמינים שראוי ונכון שהתרבות והאומנות בארץ תייצגנה את כל חלקיה של החברה, המסורות, הכישרונות והחלומות של כולנו. אנו סבורים שבכוחן לפתוח צוהר לנשמה ולהשפיע על ערכים של סולידריות ושיוויון חברתי.

"נולדתי וגדלתי באתיופיה בצל הגעגוע הקולקטיבי שירשתי מהוריי והוריהם לפנייהם. הגעגוע לירושלים היה חלק מחיינו בכפרים בצפון אתיופיה, הוא היה חלק מהילדות והבגרות, הוא שעיב אותנו ולבסוף הביא אותנו לצאת למסע המורכב והקשה, שלו גם היה מחיר גבוה בחיים של חברים ובני משפחה. כשהגענו לישראל, רבים מאתנו, בעיקר הדור הצעיר הותיר את אתיופיה מאחור. ניסינו, בכל כוחנו להיות כמו כולם, יותר ישראלים. אבל הישראליות, כך אני מבין היום, היא להיות חלק מהסיפור היהודי הגדול, להיות חוליה נוספת בשרשרת היסטורית ארוכה. פסטיבל הסיגדיאדה חוגג את החיבור הנדיר בין היהדות הישראלית ואתיופיה, הוא חוגג את השילוב התרבותי הנדיר שהתקיים שם במשך 2500 שנות קהילת "ביתא ישראל". הוא חוגג את החיבור של דור צעיר של אומנים לקצב והצלילים של בית אבא. הוא חוגג את סוף הגעגוע ואת הכמיהה של דור הישראלים הנוכחי לחקור ולגלות יותר על השורשים שלהם."

שי פרדו – מייסד ומנהל אמנותי

אנו מזמינים אתכם להיות שותפים לחוויה האומנותית הבלתי נשכחת, סיגדיאדה, השנה בשלושה ערים:

תל אביב 7-8-9/11/2019

חבל יבנה 13-14/11/19

ק. עקרון 24-25/11/19



# TOURING

The Nephesh Theatre has a history of travel, first between Canada and Israel and then throughout the world. We have always aimed to produce high quality touring productions which depict multi-cultural communities that share a plurality of beliefs. We aim to develop a common language that achieves a mutual respect while emphasizing common bonds that bridge differences and promote.

In the past fifteen years Nephesh Theatre has presented over 450 times in tours to Austria, Armenia, Bulgaria, Guatemala, San Salvador, Panama, Ecuador, Egypt, Turkey, Taiwan, Greece, Croatia, Finland, France, Scotland, Macedonia, and India, 2 separate tours Romania and the Czech Republic, 3 different tours to Russia and Poland, 19 times to Canada and 34 different tours to the US. In New York we performed on Broadway at the New Victory Theatre and at the off-Broadway LaMaMa. We have been featured at Festivals throughout the world- Jewish Theatre Festivals, Fringe festivals, Monodrama Festivals and Children's Theatre Festivals.

## OUR CURRENT TOURING PRODUCTIONS

**Neighbors** - Created by Roy Segev, Yuval Cohen and Amnon Wolf, this award winning highly acclaimed production employs non-verbal slapstick comedy and clowning to emphasize the importance of cooperation and coexistence. It has toured throughout Central and South America, Canada, Finland, Croatia, Romania, Taiwan, India and will tour Korea in 2019.

**Gimpel the Fool** (in English) Based upon the classic story by IB Singer, adapted, directed

and starring Howard Rypp, featuring the music by Ron Wiseman and choreography by Ilana Cohen, it premiered to five stars reviews at the Edinburgh International Fringe Festival. For over a decade it has toured throughout Poland, Russia, Canada and the U.S. At festivals in Macedonia, Bulgaria, Armenia Austria, England, Czech Republic, Scotland and Egypt. In 2018 was presented in 12 towns and villages in Poland as part of the carnival : "Tracing the footsteps of I B Singer". This year we will return to Poland and present also in Albania and Sweden.

**Gimpel the Fool** (in Yiddish) -Based upon the original English production adapted and directed by Howard Rypp this new production features the acting of Dori Engel and new music by Idan Yitzchayak. It premiered at the International Yiddish Theatre Festival in Romania and was presented at festivals in Paris and in Warsaw.

**Hana's Suitcase** - Is based upon the book by Karen Levin and the play by Emil Sher. Winner of the ASSITEJ Best Multi-media production in 2011, this Holocaust story crosses boundaries of time and place and remains timeless and timely today. Featuring Maayan Weinstock, Talia Dor, Ami Weinberg/Avrum Horovitz, Yonatan Schwartz, Roni Dotan and Yoli Seker. Translated by Beatriz Hal, Directed by Howard Rypp, Designed by Merav Danon, Music by Yuval Mesner and Choreography by Marina Bel Tov. It has been presented in the Czech Republic and in Poland.

**Regarding the Bird** - Written and Directed by Nitzan Cohen and stars Shir Shinar. The play is a dynamic demonstration of an autistic

youth who tries to help his audience to understand and appreciate him. The Winner of 2 ASSITEJ prizes -Best Play and Best Actor in 2016), it has been presented at festivals in Romania and Germany. There it was such a success that the National Theatre in Leipzig mounted its own German production.

**Miracles and Tragedies** - Written by Beatriz Hal and starring Albert Cohen, Neta Moran and Tomer Ofner, this production has been running for 23 years in Hebrew and presented over 2400 times throughout Israel. Recounting two journeys simultaneously- an Israeli boy on the brink of Bar Mitzvah - full of confusion and his grandfather's journey of striving to survive during the Holocaust. His heritage and love for his grandson comforts and strengthens him. It has made 4 extensive tours throughout Canada and the U S.

**The Rain and the Wind** - A multi-media production chronicling the life and songs of Nobel prize laureate Bob Dylan. The production adapted for 3 actors who portray Bob Dylan: Howard Rypp, Ohad Rein and Lavie Zytner, featuring the dynamic Shakatak dancers and video on multiple screens to capture the Art of the enigmatic and illustrious Bob Dylan, one of the greatest Artists living today.

**Exodus from Egypt** - Written by Hagit Bodankin and stars Osnat Zibil. These two artists have created their own personal story about their father who was missing in action after the Yom Kippur war. It was presented in Turkey in 2015 and represent Israel at the prestigious Thespis Festival in Germany in 2018.





”

הצגת תיאטרון טובה  
הינה חוויה שנחרטת  
בלב ובזיכרון

## צור קשר

ההצגות שלנו ניידות והן מגיעות אליכם  
לכל מקום בארץ.

נשמח לעזור לכם בבחירתן ומזמינים אתכם  
לפנות אלינו בכל שאלה

ההצגות מאושרות ע"י סל תרבות ארצי  
ותרבות בפריפריה

### משרדי התיאטרון

טל. 03-5221101 | פקס 03-5227707  
nephesh@inter.net.il  
info.nephesh@gmail.com  
www.nepheshtheatre.co.il

### שיווק מרכז ודרום

רעיה אובשישר  
raya.ov@gmail.com | 054-4950313

### שיווק צפון והשפלה

רם חדד  
ram\_hadad@walla.co.il | 054-4857323

### שיווק מבוגרים

אופירה שלוסברג  
ofirash@gmail.com | 054-7451845

## פרסי התיאטרון פסטיבלים בארץ ובחו"ל בעשור האחרון

2019 | **gimpel the fool** | Best actor, פסטיבל הבינלאומי למונודרמה, אלבמונו, אלבניה

2018 | **קול אחד** | הצגת השנה לנוער | מחזה השנה: חגית בודנקין | אסיטג'

2017 | **סמיילבורגר** | פרס הוקרה: תום ווליניץ | פרס מפעל חיים: דליק ווליניץ  
שכנים | Croatia - naj, naj, naj festival - best acting: Yuval cohen & amnon wolf

2016 | **מר גרין ואני** | שחקן השנה: אלברט כהן - אסיטג'  
סבא שלי רמטכ"ל | שחקן השנה: ניר שטראוס - חיפה  
הנשיקה הראשונה | הצגת השנה | פרס הבימוי: יערה רשף | פרס המוסיקה: עומרי גדן |  
פרס הכוריאוגרפיה: רוני ברנדשט

2015 | **גור חתול אדם ארוך שיער** | פרס התאורה: אלי אשכנזי - חיפה  
בנוגע לציפור | מחזה השנה: ניצן כהן | שחקן השנה: שלומי ברטנוב - אסיטג'

2013 | **gimpel the fool** | grand prix, בפסטיבל הבינלאומי למונודרמה, מקדוניה

2012 | **gimpel the fool** | best of the fest, ויניפג, קנדה  
שכנים | הצגת השנה. פרס המחזה: רועי שגב, יובל כהן, אמנון וולף | פרס הבימוי: רועי שגב  
פרס המוסיקה: יובל מסנר | פרס תלבושות: מירב דנון | שחקן השנה: יובל כהן - חיפה

2011 | **המזוודה של חנה** | הצגת השנה הבין תחומית - אסיטג'

2010 | **דור-3.5** | שחקנית השנה: רות גלר - אסיטג'

2009 | **הגולם מפראג** | שחקן השנה: ערן ישראל - חיפה  
מחיר החיים | שחקן השנה: לביא זיטנר - אסיטג'

2008 | **אני אתגבר** | שחקנית השנה: סתיו אידיסיס - אסיטג'

פסטיבל חיפה הבינלאומי להצגות ילדים ונוער  
בהפקת תיאטרון חיפה, בתמיכת עיריית חיפה  
ומשרד התרבות, הוא הפסטיבל המרכזי והחשוב  
ביותר בארץ לתיאטרון ילדים.



אסיטג'  
זהו איגוד בינלאומי של אומנים מתחום התיאטרון  
לילדים ולצעירים, שנוסד במטרה לאפשר חילופי  
רעיונות ומסורות תרבותיות. לאיגוד למעלה מ-80  
מרכזים ברחבי העולם, ביניהם המרכז הישראלי.





תיאטרון הנפש, ע.ר.

טל. 03-5221101 | פקס 03-5227707

[www.nepheshtheatre.co.il](http://www.nepheshtheatre.co.il)

[nephesh@inter.net.il](mailto:nephesh@inter.net.il)